

# Spielregeln „Shut The Box“

DEUTSCH

(1 – 4 Spieler)

Eine Partie besteht aus mehreren Runden. Zu Beginn jeder Runde, werden zuerst alle Klappen hochgestellt. Nun beginnt ein Spieler seinen ersten Zug mit zwei Würfeln und schließt die Klappen entsprechend der gewürfelten Augenzahl.

Beim Schließen der Klappen darf jede Zerlegung der Augensumme genutzt werden. Zeigen also die beiden Würfel z. B. eine 5 und eine 4, so kann eine beliebige Zerlegung der Summe 9, z.B. 9, 1+8, 2+7, 3+6, 4+5, 1+2+6, 1+3+5, ... gewählt und die entsprechenden Klappen geschlossen werden.

Der Spieler setzt seinen Zug mit nur einem statt mit beiden Würfeln fort, sobald die Summe der noch offenen Klappen sechs oder weniger ergibt. Der Zug endet, sobald keine Klappe mehr geschlossen werden kann. Nun wird als Minuspunktzahl die Summe der nicht geschlossenen Klappen notiert. Sind z.B. die Klappen mit den Nummern 2, 4 und 7 offen geblieben, so zählt dies  $2 + 4 + 7 = 13$  Minuspunkte. Danach ist der nächste Spieler an der Reihe.

Es werden so viele Runden gespielt, bis alle Spieler außer einem die Minuspunktzahl von 55 (Summe aller Klappen) oder mehr erreicht haben. Die Minuspunkte werden dabei laufend addiert, sodass die einzelnen Spieler nacheinander ausscheiden und der zuletzt verbleibende Spieler gewinnt.

Gelingt es einem Spieler im Laufe einer Spielrunde alle Klappen zu schließen („**Shut the box**“), wird er automatisch zum Sieger erklärt.



# “Shut The Box“ Game Rules

ENGLISH

(1 – 4 players)

Each game consists of several rounds. At the start of each round, all of the tiles are raised. A player then takes their first turn with two dice, and closes the tiles according to the total shown on the dice.

When closing the tiles, any combination of the total shown on the dice can be used. For example, if the two dice show a 5 and a 4, any combination of the total of 9, such as 9, 1+8, 2+7, 3+6, 4+5, 1+2+6, 1+3+5, ... can be chosen and the corresponding tiles can be closed.

As soon as the sum total of the tiles that remain open is six or less, the player continues their turn with just one die instead of both dice. Their turn ends as soon as they can't close any more tiles.

The sum total of the tiles that aren't closed is now noted as a minus points score. For example, if the tiles with the numbers 2, 4 and 7 are still open, this counts as  $2 + 4 + 7 = 13$  minus points. Then it is the turn of the next player.

The game continues until all the players except for one have reached the minus score of 55 (the sum total of all the tiles) or over. The minus points are added up continuously, so that the individual players are eliminated in turn, and the last player who has not yet been eliminated wins.

If a player succeeds in closing all the tiles (“**Shut the box**“) in the course of one round of the game, they are automatically declared the winner.



**WARNING danger of suffocation:** small parts may be swallowed. Not suitable for children under 3 years. Small parts.

# Règles du jeu « Shut the box »

FRANÇAIS

(1 à 4 joueurs)

Une partie a plusieurs tours. Au début de chaque tour, toutes les trappes sont relevées. Maintenant, un joueur fait son premier jet avec deux dés et ferme les trappes conformément au nombre de points jetés.

Pour fermer les trappes, il est possible de diviser la somme des points de toutes les façons possibles. Si, par exemple, les deux dés affichent un 5 et un 4, il est possible de choisir n'importe quelle division de la somme 9 : 1+8, 2+7, 3+6, 4+5, 1+2+6, 1+3+5, etc. et de fermer les trappes correspondantes.

Le joueur poursuit à présent avec un seul dé au lieu de deux une fois que la somme des trappes encore ouvertes est inférieure ou égale à six. Le tour prend fin lorsqu'il n'est plus possible de fermer les trappes. Maintenant, on note la somme des trappes encore ouvertes comme le nombre de points négatifs. Si, p. ex., les trappes portant les numéros 2, 4 et 7 restent ouvertes, cela donne  $2 + 4 + 7 = 13$  points négatifs. Ensuite, c'est le tour du prochain joueur.

Autant de tours sont joués jusqu'à tous les joueurs sauf un ont atteint le nombre de points négatifs de 55 (somme de toutes les trappes) ou plus. Les points négatifs sont toujours additionnés, de telle sorte que chaque joueur quitte le jeu l'un après l'autre et le joueur restant gagne.

Si un joueur réussit à fermer toutes les trappes (« **Shut the box** »), il est déclaré vainqueur automatiquement.



**AVERTISSEMENT** : risque d'étouffement - Petites pièces. Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans. Petites pièces.

## Reglas del juego « Shut the box »

ESPAÑOL

(1 – 4 jugadores)

Una partida constará de varias rondas. Al principio de cada ronda, en primer lugar se pondrán todas las fichas hacia arriba. Ahora, un jugador empieza su primera jugada con dos dados y cierra las fichas en función del número que salga en los dados.

Para cerrar las fichas, puede descomponerse el total obtenido como se desee. Es decir, si, por ejemplo, los dos dados muestran un 5 y un 4, puede seleccionarse cualquier división del total 9, por ejemplo 9, 1+8, 2+7, 3+6, 4+5, 1+2+6, 1+3+5... y podrán cerrarse las correspondientes fichas.

El jugador continúa su jugada con solo un dado en lugar de con los dos tan pronto como el total de fichas aún abiertas sea de seis o inferior. La jugada termina cuando no puedan cerrarse más fichas.

Ahora, se anota como puntuación negativa el total de las fichas no cerradas. Si, por ejemplo, quedan abiertas las fichas con los números 2, 4 y 7, esto sumará  $2 + 4 + 7 = 13$  puntos negativos. Después, será el turno del siguiente jugador.

Se jugarán todas las rondas necesarias hasta que todos los jugadores menos uno hayan alcanzado una puntuación negativa de 55 (total de todas las fichas) o más. Las puntuaciones negativas se añadirán de forma continua, de tal manera que los distintos jugadores irán abandonando el juego progresivamente y ganará el último jugador que quede.

Si un jugador consigue cerrar todas las fichas en una única ronda (« **Shut the box** »), será declarado vencedor automáticamente.



# Regole di gioco „Shut The Box“

ITALIANO

(1 – 4 giocatori)

Una partita è composta da più giri. All'inizio di ogni giro, vengono innanzitutto alzati tutti i coperchi. Adesso un giocatore inizia la sua prima mossa con due dadi e chiude i coperchi in base al numero dei puntini ottenuto con il lancio dei dadi.

Mentre si chiudono i coperchi, è possibile utilizzare ogni scomposizione della somma dei puntini. Quindi se ad es. i due dadi danno un 5 e un 4, è possibile selezionare una scomposizione qualsiasi della somma 9, ad es. 9, 1+8, 2+7, 3+6, 4+5, 1+2+6, 1+3+5, ... e chiudere i coperchi corrispondenti.

Nel momento in cui la somma dei coperchi ancora aperti dà come risultato sei o un numero inferiore, il giocatore prosegue la sua mossa con un solo dado anziché due. La mossa termina nel momento in cui non è più possibile chiudere alcun coperchio.

Adesso la somma dei coperchi non chiusi viene annotata come punteggio in negativo. Se ad es. i coperchi con i numeri 2, 4 e 7 sono rimasti aperti, si conta  $2 + 4 + 7 = 13$  punti in meno. Dopoché tocca al giocatore successivo.

Si giocano tanti giri quanti bastano perché tutti i giocatori tranne uno abbiano raggiunto il punteggio in negativo di 55 (somma di tutti i coperchi) o un numero superiore. I punti in meno vengono costantemente sommati, cosicché i singoli giocatori vengono eliminati uno dopo l'altro e l'ultimo giocatore rimasto vince.

Se nel corso di un giro un giocatore riesce a chiudere tutti i coperchi („**Shut the box**“), viene dichiarato automaticamente vincitore.



# Spelregels „Shut The Box“

NEDERLANDS

(1 – 4 spelers)

Een spelletje bestaat uit meerdere ronden. Bij aanvang van elke ronde worden eerst alle kleppen omhoog gezet. Dan begint een speler zijn eerste beurt met twee dobbelstenen en sluit de kleppen op basis van het gegooid aantal ogen.

Bij het sluiten van de kleppen mag elke combinatie van de gegooiden ogen worden gebruikt. Als de twee dobbelstenen bijvoorbeeld een 5 en een 4 tonen, kan men een willekeurige combinatie van de som 9 kiezen, bijvoorbeeld. 9, 1+8, 2+7, 3+6, 4+5, 1+2+6, 1+3+5, ... en kunnen de overeenkomstige kleppen worden gesloten.

De speler zet zijn of haar beurt met slechts één in plaats van twee dobbelstenen voort zodra de som van de nog openstaande kleppen zes of minder als resultaat geeft. De beurt eindigt zodra er geen klep meer kan worden gesloten.

Nu noteert men de som van de niet gesloten kleppen als aantal minpunten. Als bijvoorbeeld de kleppen met de nummers 2, 4 en 7 open zijn gebleven, telt dit als  $2 + 4 + 7 = 13$  minpunten. Dan is de volgende speler aan de beurt.

Er worden zoveel rondes gespeeld totdat alle spelers behalve één een aantal minpunten van 55 (som van alle kleppen) of meer hebben bereikt. De minpunten worden daarbij steeds opgeteld, zodat de afzonderlijke spelers na elkaar afvallen en de als laatste overgebleven speler wint.

Als het een speler in de loop van het spel lukt om alle kleppen te sluiten („**Shut the box**”), dan is hij of zij automatisch de winnaar van het spel.



**WAARSCHUWING:** kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt. Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Kleine onderdelen.